

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации и Королевским
Правительством Королевства Камбоджа о взаимной охране
результатов интеллектуальной деятельности и защите
интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-
технического сотрудничества

Правительство Российской Федерации и Королевское Правительство Королевства Камбоджа, в дальнейшем именуемые Сторонами,

принимая во внимание Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Камбоджа о военно-техническом сотрудничестве, подписанное 17 мая 2016 года,

подтверждая намерение укреплять дружественные отношения между двумя государствами,

желая способствовать лучшему взаимопониманию и сотрудничеству в сфере интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

выражая свою заинтересованность в необходимости координации усилий Сторон и принятии эффективных мер по недопущению и пресечению правонарушений в сфере интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества,

основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды,
согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определения

Понятие «интеллектуальная собственность» понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 года.

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«продукция военного назначения» – вооружение, военная техника, работы, услуги, результаты интеллектуальной деятельности, в том числе исключительные права на них (интеллектуальная собственность) и информация в военно-технической области, за исключением информации, которая может быть опубликована в соответствии с законодательством государства одной из Сторон в средствах массовой информации, произведениях науки, литературы и искусства, рекламных материалах;

«результаты интеллектуальной деятельности» – научные, конструкторские, технические и технологические решения, содержащиеся в технической и научно-технической документации, а также в продукции военного назначения, разрабатываемой, производимой и поставляемой в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

«секрет производства (ноу-хау)» – сведения любого характера (производственные, технические, экономические, организационные и другие) о результатах интеллектуальной деятельности в научно-технической сфере и о способах осуществления профессиональной деятельности, имеющие действительную или потенциальную коммерческую ценность вследствие неизвестности их третьим лицам, если к таким сведениям у третьих лиц нет свободного доступа на законном основании и обладатель таких сведений принимает разумные меры для соблюдения их конфиденциальности (в том числе путем введения режима коммерческой тайны);

«конфиденциальность информации» – обязательное для выполнения лицом, получившим доступ к определенной информации, требование не передавать такую информацию третьим лицам без согласия ее обладателя;

«коммерческая тайна» – режим конфиденциальности информации, позволяющий ее обладателю при существующих или возможных

обстоятельствах увеличить доходы, избежать неоправданных расходов, сохранить положение на рынке товаров, работ, услуг или получить иную коммерческую выгоду;

«совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности» – результаты интеллектуальной деятельности, созданные при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

«предшествующая интеллектуальная собственность» – интеллектуальная собственность, полученная вне рамок выполнения работ по контракту, заключенному в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, принадлежащая государству одной из Сторон, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам, использование которой необходимо для его выполнения;

«совместно полученная интеллектуальная собственность» – интеллектуальная собственность, полученная при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

«уполномоченные организации» – юридические лица государств Сторон, которые в соответствии с законодательством своего государства уполномочены осуществлять внешнеторговую деятельность в отношении продукции военного назначения;

«подрядчики (субподрядчики)» – юридические лица государств Сторон, непосредственно осуществляющие работы в рамках заключенных уполномоченными организациями контрактов.

Статья 2

Цель

Целью настоящего Соглашения является обеспечение Сторонами правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защита

интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества в соответствии с законодательством государств Сторон, а также в соответствии с международными договорами, участниками которых являются эти государства.

Статья 3

Уполномоченные органы

Уполномоченными органами Сторон по реализации настоящего Соглашения являются:

с Российской Стороны – Федеральная служба по интеллектуальной собственности совместно с Министерством обороны Российской Федерации;

с Камбоджийской Стороны – Министерство национальной обороны совместно с Национальным комитетом по оборонной промышленности и научно-техническому сотрудничеству Королевства Камбоджа.

В случае передачи полномочий по реализации настоящего Соглашения другим уполномоченным органам или изменения наименования уполномоченных органов Стороны информируют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 4

Взаимодействие Сторон

Взаимодействие Сторон в рамках настоящего Соглашения осуществляется путем:

согласования вопросов, связанных с правовой охраной результатов интеллектуальной деятельности и защитой интеллектуальной собственности;

осуществления мероприятий по недопущению и пресечению правонарушений в отношении результатов интеллектуальной деятельности и интеллектуальной собственности;

обмена опытом и информацией по вопросам правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защиты интеллектуальной собственности (в том числе в рамках международного сотрудничества государств Сторон);

предоставления по запросу одной Стороны нормативных правовых актов государства другой Стороны, регламентирующих вопросы использования и правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защиты интеллектуальной собственности;

согласования вопросов передачи и использования Сторонами технологий (в том числе в интересах третьих государств, международных организаций и любого другого третьего лица);

реализации других форм сотрудничества, согласованных Сторонами.

Статья 5 **Контракты**

В контрактах, заключаемых в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, уполномоченные организации предусматривают положения, касающиеся:

распределения прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности и доходов от их использования с учетом вклада государства каждой из Сторон, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков (субподрядчиков);

обязательств по обеспечению правовой охраны совместно созданных результатов интеллектуальной деятельности;

обязательств по обеспечению защиты предшествующей и совместно полученной интеллектуальной собственности;

условий и порядка использования результатов интеллектуальной деятельности и передачи интеллектуальной собственности на территориях государств Сторон, а также на территориях третьих государств;

прав каждой из Сторон, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков (субподрядчиков) по использованию и передаче секретов производства (ноу-хау) и их обязательств по обеспечению их защиты;

порядка возмещения убытков вследствие неправомерного использования результатов интеллектуальной деятельности, а также интеллектуальной собственности и секретов производства (ноу-хау);

порядка урегулирования споров в отношении закрепления прав на результаты интеллектуальной деятельности;

порядка урегулирования споров в отношении интеллектуальной собственности;

условий и порядка публикации сведений о совместно созданных результатах интеллектуальной деятельности;

условий и порядка предоставления и (или) передачи предшествующей интеллектуальной собственности и (или) секретов производства (ноу-хау).

Статья 6

Предшествующая интеллектуальная собственность

При осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества не возникает обязанность государств Сторон, и (или) их физических лиц, и (или) их юридических лиц предоставить и (или) передать принадлежащую им предшествующую интеллектуальную собственность.

Предшествующая интеллектуальная собственность может являться вкладом каждой из Сторон, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков (субподрядчиков) в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества.

Предоставление и использование предшествующей интеллектуальной собственности осуществляется только после обеспечения Сторонами и (или) уполномоченными организациями ее правовой охраны на территории того государства, где планируется использовать эту интеллектуальную собственность.

Статья 7

Совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности

На основании предложения подрядчиков (субподрядчиков) уполномоченные организации по взаимной договоренности принимают решение о патентовании совместно созданных результатов интеллектуальной деятельности или охране содержащихся в них сведений в качестве секрета производства (ноу-хау).

Стороны, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики (субподрядчики) принимают меры по неразглашению информации о совместно созданных результатах интеллектуальной деятельности до принятия решения о форме их правовой охраны.

При определении очередности подачи заявок на выдачу патентов уполномоченные организации и (или) подрядчики (субподрядчики) руководствуются следующим:

заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты интеллектуальной деятельности, созданные на территории Российской Федерации, в первую очередь подаются в федеральный орган исполнительной власти по интеллектуальной собственности Российской Федерации;

заявки на выдачу патентов на охраноспособные результаты интеллектуальной деятельности, созданные на территории Королевства Камбоджа, в первую очередь подаются в Министерство национальной обороны совместно с Национальным комитетом по оборонной

промышленности и научно-техническому сотрудничеству Королевства Камбоджа.

В случае создания результатов интеллектуальной деятельности, содержащих сведения, которые в соответствии с законодательством государства одной из Сторон относятся к сведениям, являющимся секретной информацией, уполномоченные организации проводят консультации по вопросу их правовой охраны.

Распределение прав на совместно созданные результаты интеллектуальной деятельности и доходов от их использования осуществляется с учетом вклада государства каждой из Сторон, уполномоченных организаций и подрядчиков (субподрядчиков) в совместную деятельность в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, включая предшествующую интеллектуальную собственность.

Статья 8

Меры по защите интеллектуальной собственности

Стороны признают, что продукция военного назначения, создаваемая, используемая или передаваемая в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, может содержать результаты интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальную собственность, принадлежащие государствам Сторон, и (или) их физическим лицам, и (или) их юридическим лицам, и (или) являться таковыми.

Каждая из Сторон в соответствии с законодательством своего государства, а также международными договорами, участником которых является ее государство, предпринимает необходимые меры с целью недопущения и (или) пресечения не предусмотренных контрактами передачи или предоставления любому третьему государству, международным организациям, а также любому третьему лицу продукции

военного назначения, содержащей результаты интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальную собственность, принадлежащие государству другой Стороны, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам, и (или) являющейся таковыми.

Каждая из Сторон, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики (субподрядчики) государства этой Стороны не передают и не предоставляют любому третьему государству, международным организациям, а также любому третьему лицу интеллектуальную собственность, принадлежащую государству другой Стороны, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам, без предварительного письменного согласия другой Стороны.

Каждая из Сторон, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики (субподрядчики) государства этой Стороны без письменного согласия другой Стороны не производят модернизацию продукции военного назначения (в том числе в интересах третьих государств, международных организаций, а также в интересах любого третьего лица), если в ходе такой модернизации предполагается использовать интеллектуальную собственность, принадлежащую государству другой Стороны, и (или) его физическим лицам, и (или) его юридическим лицам.

Порядок взаимной передачи и защиты сведений, составляющих секретную информацию Российской Федерации и Королевства Камбоджа, определяется отдельным международным договором.

Статья 9

Секрет производства (ноу-хау)

При осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества не возникает обязанность государств Сторон, и (или) их физических лиц, и (или) их юридических лиц предоставить и (или) передать их предшествующие секреты производства (ноу-хау).

Принимающая Страна, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики (субподрядчики) государства этой Страны признают и защищают секреты производства (ноу-хау), обозначенные как таковые передающей Страной, и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками (субподрядчиками) государства этой Страны.

Обращение с секретами производства (ноу-хау) осуществляется в соответствии с законодательством каждого из государств Стран.

Принимающая Страна, и (или) уполномоченные организации, и (или) подрядчики (субподрядчики) государства этой Страны защищают сведения, содержащие секреты производства (ноу-хау), на уровне не ниже уровня защиты, обеспечиваемого передающей Страной, и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками (субподрядчиками) государства этой Страны.

Передача и использование секретов производства (ноу-хау) осуществляются только после принятия мер по их защите принимающей Страной, и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками (субподрядчиками) государства этой Страны.

Секреты производства (ноу-хау) не предоставляются и не передаются третьему государству, международным организациям, а также любому третьему лицу без предварительного письменного согласия передающей Страны, и (или) уполномоченных организаций, и (или) подрядчиков (субподрядчиков) государства этой Страны.

Сведения, совместно полученные Странами, и (или) уполномоченными организациями, и (или) подрядчиками (субподрядчиками), определяются как секрет производства (ноу-хау) по взаимному согласию Стран и (или) уполномоченных организаций.

Статья 10 Реализация Соглашения

Уполномоченные органы Сторон вырабатывают механизм реализации настоящего Соглашения и контроля его выполнения, который предусматривает:

осуществление мониторинга реализации настоящего Соглашения, в том числе посредством визитов представителей уполномоченных органов Сторон для осуществления контроля выполнения обязательств Сторон по правовой охране результатов интеллектуальной деятельности и защите интеллектуальной собственности;

создание на паритетных началах рабочей группы, осуществляющей координацию деятельности уполномоченных организаций и (или) подрядчиков (субподрядчиков), консультативную помощь уполномоченным организациям и (или) подрядчикам (субподрядчикам) в сфере правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности и защиты интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, рассмотрение и подготовку рекомендаций по урегулированию споров между уполномоченными организациями и (или) подрядчиками (субподрядчиками) в указанной сфере, сбор и обобщение информации, касающейся реализации настоящего Соглашения, а также подготовку предложений по реализации настоящего Соглашения;

разработку рекомендаций по правовой охране результатов интеллектуальной деятельности и защите интеллектуальной собственности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

проведение консультаций с целью урегулирования споров между уполномоченными организациями в отношении результатов интеллектуальной деятельности и интеллектуальной собственности (в том числе по вопросам возмещения убытков, причиненных их неправомерным использованием);

другие формы сотрудничества, согласованные Сторонами.

Статья 11

Урегулирование споров

В случае возникновения споров между подрядчиками (субподрядчиками) в отношении результатов интеллектуальной деятельности и (или) интеллектуальной собственности при осуществлении совместной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества подрядчики (субподрядчики) обращаются к уполномоченной организации государства своей Стороны с просьбой разрешить возникшие споры.

В случае если уполномоченные организации не урегулируют споры между подрядчиками (субподрядчиками) самостоятельно, они привлекают к разрешению споров рабочую группу, создаваемую в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения, либо уполномоченные органы Сторон или разрешают возникающие споры и разногласия иными способами, предусмотренными в заключенных ими контрактах.

В случае возникновения споров между уполномоченными организациями они привлекают к разрешению споров рабочую группу, создаваемую в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения, либо уполномоченные органы Сторон или разрешают возникающие споры и разногласия иными способами, предусмотренными в заключенных ими контрактах.

Споры между Сторонами, возникающие в связи с применением и толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между уполномоченными органами Сторон.

В случае если такие споры не могут быть урегулированы уполномоченными органами Сторон, они будут решаться путем проведения консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 12 Изменения

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, оформляемые отдельными протоколами.

Статья 13 Вступление в силу и прекращение действия

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и прекращает действие одновременно с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Камбоджа о военно-техническом сотрудничестве, подписанным 17 мая 2016 года.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения остаются в силе обязательства, предусмотренные статьями 8 и 9 настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Пномпень «16» ноября 2017 г. в двух экземплярах, каждый на русском, кхмерском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий в толковании настоящего Соглашения будет использоваться текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации



За Королевское Правительство
Королевства Камбоджа

